

Indice

Capitolo I

Contatti di guerra e di amicizia	
Uno sguardo alle nostre spalle	7

Capitolo II

Quando tutti studiavamo il francese	
Una "gioia" che viene da lontano	11
La censura fascista	17
Parigi al tramonto (con effetti curiosi)	18

Capitolo III

L'inarrestabile avanzata dell'inglese	
Una svolta recente	25
La lista di proscrizione del fascismo	28
Ma è vero inglese?	32

Capitolo IV

Un colpo al cuore della lingua	
La questione dell'identità	37
Il modello America	38
Un segnale chiaro: <i>over</i> e <i>under</i>	40
Un nome per ogni cosa	42
Parole che vanno, parole che vengono	45

Capitolo V

Nella moda e nello sport	
Un tocco di <i>glamour</i>	53
Il calcio e la rimonta dello spagnolo	55

Capitolo VI

Vocabolari, traduzioni e... <i>Brexit</i>	
I forestierismi nel vocabolario	59
Gli Stati generali della lingua italiana	61
Il gruppo Incipit	62
Traduzioni: è una parola!	64
Dopo la <i>Brexit</i>	70

Capitolo VII

Siamo tutti bilingui	
Una definizione flessibile	75
Bilingui d'Italia	77
Le lingue delle minoranze	82
Le colonie linguistiche	84
Il rovescio della medaglia: l'italiano minoritario	88
Parlare in una comunità bilingue	90

Capitolo VIII

Il bilinguismo dei nuovi italiani

Il 2008, una data storica	97
I bisogni linguistici degli immigrati	102
L'immigrazione fra i banchi di scuola	104
Il mondo di mezzo: l'interlingua	105
Le lingue dei migranti influenzano l'italiano	109
Letteratura, migrazione e plurilinguismo	112

Capitolo IX

Il bambino bilingue

Un fenomeno in aumento	121
Bilingui grazie a mamma e papà	124
Pregiudizi e falsi miti	127

Capitolo X

Pro o contro Babele?

Un'Europa con 28 Stati e 24 lingue	135
Il sogno plurilingue	137

Capitolo XI

Giocare con l'italiano

141

Soluzioni dei giochi

153

Bibliografia

161